

A macskafogó egér

Műfordítás

Romhányi József

Harmath Dénes

Agitato

mf

cin - ci-ni-ci-ni-cin - ci-ni-ci-ni-cin

cin - ci-ni-ci-ni-cin - ci-ni-ci-ni-cin

cin - ci-ni-ci-ni-cin - ci-ni-ci-ni-cin

cin - ci-ni-ci-ni-cin - ci-ni-ci-ni-cin

cin - ci-ni-ci-ni-cin - ci-ni-ci-ni-cin

Buffo
fischiare
mp

rubato

Egy jó-ko-ra macs-kát

cin cin cin cin

cin cin cin ci-ni

cantare

miáú

fo-gott az e-gér - ke, nagy mun-ka, nem mon-dom, de még-is meg-ér - te!

cin cin ci-ni-ci-ni cin cin cin cin cin cin cin miáú

11 *fp*

cin - ci-ni-ci-ni-cin - ci-ni-ci-ni-cin

cin - ci-ni-ci-ni-cin - ci-ni-ci-ni-cin

cin - ci-ni-ci-ni-cin - ci-ni-ci-ni-cin

cin - ci-ni-ci-ni-cin - ci-ni-ci-ni-cin

Grave
molto lamentoso

p

miáú,

miá-ú, miá-ú,

miá - ú,

miá - ú, miá

15

The musical score consists of five staves. The key signature has one sharp (F#). Measure 15: Soprano has a whole rest; Alto and Tenors have eighth notes (G4, A4); Bass has a quarter note (G3). Measure 16: Soprano has a whole rest; Alto and Tenors have eighth notes (B4, C5); Bass has a quarter note (A3). Measure 17: Soprano has two eighth notes (D5, E5) tied across the bar line; Alto has a half note (G4); Tenor 1 has a half note (F#4); Tenor 2 has a half note (E4); Bass has a quarter note (D3). Measure 18: Soprano has two eighth notes (D5, C5) tied across the bar line; Alto has a half note (F#4); Tenor 1 has a half note (E4); Tenor 2 has a half note (D4); Bass has a quarter note (C3). Measure 19: Soprano has two eighth notes (B4, A4) tied across the bar line; Alto has a half note (E4); Tenor 1 has a half note (D4); Tenor 2 has a half note (C4); Bass has a quarter note (B2). Measure 20: Soprano has a half note (G4); Alto has a half note (D5); Tenor 1 has a half note (C5); Tenor 2 has a half note (B4); Bass has a quarter note (A3). Measure 21: Soprano has a half note (F#4); Alto has a half note (C5); Tenor 1 has a half note (B4); Tenor 2 has a half note (A4); Bass has a quarter note (G3).

Soprano:
miá - ú,
miá - ú
mi - á - ú,

Alto:
miá - ú,
miá - ú,
miá - ú,
miá - ú, miá - ú,

Tenor 1:
miá - ú,
miá - ú,
miá - ú,
miá - ú, miá - ú,

Tenor 2:
miá - ú,
miá - ú,
miá - ú,
miá - ú, miá - ú,

Bass:
ú,
miá - ú,
miá - ú,
miá - ú,
miá - ú,

"E-ressz el!" - kö-nyör - gött
a macs - ka ri-ad - tan.

21 accel. e cresc. poco a poco

"Szegény jó szüleim aggód - nak mi-at-tam!" És bár a cir - mos-nak
 "Ó, jaj, sze-gény szüleim ag - gód - nak mi-at-tam!" És bár a cir - mos-nak
 miá - ú, miá - ú, miá - ú, miá - ú, És bár a ci - cá-nak a
 miá - - ú, miá - ú, miá - ú, miá-ú, miá - ú, miá-

27

könnye is megeredt, nem tud - ta meghat - ni a kevély e-geret.
 könnye is megeredt, á
 köny - nye is megeredt, á
 ú, miá - ú, cin - ci-ni-ci-ni - cin ci-ni-ci-ni - cin cin-ci-ni - ci-ni-cin ci-ni-

33 **Agitatissimo**
fff

"Bekap - lak!" - ug-rott rá az eger or - dít-va... (eredetiből fordítva)
 cin - ci-ni-ci-ni cin ci-ni-ci-ni cin ci-ni-ci-ni
 cin - ci-ni-ci-ni cin ci-ni-ci-ni cin cin - ci-ni ci-ni cin ci-ni
 ci - ni cin cin - ci-ni-ci-ni cin ci-ni-ci-ni-cin cin - ci-ni-ci-ni